

NEOPT® multi

Lubrifiant oculaire

MODE D'EMPLOI**FR****Description :**

NEOPT® multi est un lubrifiant oculaire hypotonique stérile avec conservateur, contenant du hyaluronate de sodium à 0,2 %.

NEOPT® multi maintient et restaure les conditions physiologiques de la surface oculaire, protège ses cellules et induit un confort durable.

Indications :

Symptômes de sécheresse oculaire.

NEOPT® multi apaise rapidement et durablement les sensations de sécheresse, d'irritation et de fatigue des yeux causées par la sécheresse oculaire et des facteurs externes tels qu'une exposition prolongée à des écrans vidéos, la climatisation, la poussière, la pollution, la fumée, etc.

NEOPT® multi peut être utilisé par les porteurs de lentilles de contact correctrices de tous types.

Composition :

Hyaluronate de sodium à 0,2 %

Chlorure de sodium, acide borique, borax, solution dequest, perborate de sodium tétrahydraté et eau purifiée.

Présentation :

Flacon ophtalmique multidose de 15 ml.

Mode d'emploi :

- Lavez-vous et rincez-vous les mains soigneusement.
- Retirez le capuchon protecteur. Veillez à ce que l'embout du flacon ne touche pas vos doigts.
- Penchez légèrement la tête en arrière et tirez votre paupière inférieure légèrement vers le bas avec votre index. Tenez le flacon verticalement au-dessus de l'œil avec l'embout orienté vers le bas. Comprimez ensuite légèrement le flacon afin d'appliquer une ou deux gouttes dans chaque œil, ou selon les conseils de votre médecin. Pour éviter toute contamination possible de la solution, ne touchez pas l'embout du flacon avec votre œil ou vos doigts.
- Remettez le capuchon protecteur en place après utilisation.
- Le produit peut être utilisé aussi souvent que nécessaire.

Précautions d'emploi :

- Ne pas utiliser si le flacon est endommagé (risque de contamination microbienne).
- Ne pas partager le flacon, afin d'éviter toute contamination croisée.
- Fermer soigneusement le flacon après chaque utilisation (risque de contamination microbienne).

Mises en garde :

- Si votre médecin vous a prescrit un autre collyre, respectez un intervalle d'au moins 15 minutes entre les deux instillations.
- Afin d'éviter une possible contamination, ne pas laisser l'embout du flacon compte-gouttes entrer en contact avec une quelconque surface.
- Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité (allergie) à l'un des composants.
- De rares cas d'irritation oculaire légère sont possibles après l'instillation du produit. Il convient de cesser l'utilisation du produit en cas de douleur, de rougeur ou de toute modification de la vision après l'instillation. Si les symptômes persistent ou s'aggravent, demander conseil à un médecin.
- En cas de vision trouble après l'application, attendre le retour d'une vision nette avant de conduire ou d'utiliser des outils ou des machines.
- Ne pas avaler la solution.
- Tenir hors de la portée et de la vue des enfants.
- En cas de problème persistant, veuillez consulter votre médecin/ophtalmologue.
- Ne pas instiller NEOPT® multi dans un œil ou dans les deux yeux conjointement avec d'autres substances, car cela pourrait altérer leur efficacité.

Conditions de conservation :

- Conserver le flacon à une température inférieure à 30 °C.
- Ne pas utiliser la solution après la date de péremption.
- Une fois que le flacon a été ouvert, la solution doit être utilisée dans les 90 jours. Tout produit résiduel doit être jeté.

Dispositif médical conforme aux exigences de la Directive 93/42/CEE modifiée

Date du marquage CE : février 2015

Date de dernière révision de la notice : février 2015

Code ACL : 34015 2853824 7

STERILE A

CE 0123

 Tubilux Pharma SpA - Via Costarica, 20/22 - 00071 Pomezia (RM) Italy

Distributeur France : Horus Pharma - 148 Av. G. Guynemer-Cap Var, 06700 St-Laurent du Var - FRANCE

Tél. +33 493 195 403

NEOPT® multi

Eye lubricant

INSTRUCTIONS FOR USE**EN****Description:**

NEOPT® multi is a preserved sterile hypotonic eye lubricant, containing sodium hyaluronate at 0.2%.

NEOPT® multi maintains and restores the physiological conditions of the eye surface, protects its cells, induces a long lasting comfort.

Indications:

Dry eye symptoms.

NEOPT® multi brings prompt and lasting relief in case of sensation of dryness, irritated and tired eyes caused by dry eye disease and by external factors such as prolonged exposure to video screens, air conditioning, dust, pollution, smoke, etc.

NEOPT® multi can be used by wearers of all types of corrective contact lenses.

Composition:

Sodium Hyaluronate 0.2 %

Sodium chloride, boric acid, borax, dequest solution, sodium perborate tetrahydrate and purified water.

Presentation:

15 ml multidose ophthalmic container.

Directions for use:

- Wash and rinse your hands thoroughly.
- Remove the protective cap. Make sure that the tip of the bottle does not touch your fingers.
- Lean your head back slightly and pull your lower eyelid down slightly with a finger of your free hand and hold the bottle vertically above your eye with the nozzle pointing downwards. Then gently squeeze the bottle to apply one or two drops into each eye, or according to the specialist's advice. Avoid contact of the top of the bottle with eye or your fingers to prevent any possible contamination of the solution.
- Replace the protective cap after use.
- The product can be used whenever necessary

Precautions:

- Do not use if the bottle is damaged (risk of microbial contamination).
- Do not share the bottle to prevent cross contamination.
- Close the bottle carefully after each use (risk of microbial contamination).

Warnings:

- If your doctor has prescribed other eye drops, observe an interval of at least 15 minutes between the two instillations.
- To prevent possible contamination, do not let the tip of the dropper come into contact with any surface.
- Do not use if you are hypersensitive (allergic) to any of the constituents.
- Rare cases of mild eye irritation are possible after product instillation. Stop using it if you experience pain, redness or any change in vision following the instillation. Ask a doctor for advice if the symptoms persist or get worse.
- If you experience blurred vision after application, wait until your vision is clear before driving or using tools or machinery.
- Do not swallow the solution.
- Keep out of the reach and sight of children.
- If you experience a persistent problem, please consult your doctor/ophthalmologist.
- Do not instill NEOPT® multi in the eye(s) together with other substances as their effect may be altered.

Storage Conditions:

- Store the bottle at a temperature below 30°C.
- Do not use the solution after the expiry date.
- After the bottle has been opened, the solution must be used within 90 days. Any residual product must be disposed of.

Medical device compliant with the requirements of Directive 93/42/EEC amended

Date CE marking affixed: february 2015

Date of last revision of the text: february 2015

EAN Code: 3401528538247

STERILE A

CE 0123

 Tubilux Pharma SpA - Via Costarica, 20/22 - 00071 Pomezia (RM) Italy

NEOPT® multi

Lubricante ocular

INSTRUCCIONES DE USO**ES****Descripción:**

NEOPT® multi es un lubricante ocular hipotónico estéril, con conservante que contiene hialuronato de sodio al 0,2 %.

NEOPT® multi mantiene y restablece las condiciones fisiológicas de la superficie ocular, protegiendo sus células y proporcionando un confort duradero.

Indicaciones:

Síntomas de sequedad ocular.

NEOPT® multi brinda alivio rápido y duradero en caso de sensación de sequedad del ojo, ojos irritados y cansados causados por enfermedad del ojo seco o por factores externos como la exposición prolongada a pantallas, aire acondicionado, polvo, contaminación, humo, etc.

NEOPT® multi puede ser utilizado por usuarios de lentes de contacto correctoras de todo tipo.

Composición:

Hialuronato de sodio 0,2 %

Cloruro de sodio, ácido bórico, bórax, solución dequest, perborato de sodio tetrahidrato y agua purificada.

Presentación:

Envase oftálmico multidosis de 15 ml.

Instrucciones de uso:

- Lave y seque sus manos cuidadosamente antes de usar el producto.
- Retire la tapa protectora. Asegúrese de que sus dedos no toquen la punta del envase.
- Incline su cabeza ligeramente hacia atrás mientras tira suavemente del párpado inferior hacia abajo con un dedo de su mano libre. Con la otra mano mantenga el envase vertical sobre el ojo, con la boquilla hacia abajo. Oprima suavemente el envase para aplicar una o dos gotas en cada ojo, de acuerdo con las indicaciones del médico. Evite el contacto de la punta del envase con sus ojos o dedos para evitar cualquier posible contaminación de la solución.
- Vuelva a insertar la tapa protectora después del uso.
- El producto puede utilizarse siempre que sea necesario.

Precauciones:

- No utilizar si el envase está dañado (riesgo de contaminación microbiana).
- Evitar compartir el envase con otras personas para prevenir una contaminación cruzada.
- Cierre el envase cuidadosamente después de cada uso (riesgo de contaminación microbiana).

Advertencias:

- Si su médico le ha prescrito el uso de otras gotas oculares de forma simultánea, respete un intervalo de al menos 15 minutos entre ambas instilaciones.
- Para prevenir una posible contaminación, no permita que la punta del gotero entre en contacto con cualquier superficie.
- No use este producto si usted presenta hipersensibilidad (alergia) a cualquiera de sus componentes.
- Se han notificado casos de irritación ocular leve de forma excepcional, después de la instilación del producto. Interrumpa el uso si sufre dolor, enrojecimiento del ojo o cualquier cambio en la vista después de la instilación. Consulte a un médico si los síntomas persisten o empeoran.
- Si tras la aplicación llegara a experimentar visión borrosa, espere a que vuelva a ser normal antes de conducir o de utilizar herramientas o máquinas.
- No trague la solución.
- Mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.
- Si llegara a experimentar un problema de forma persistente, consulte a su médico/oftalmólogo.
- No instile NEOPT® multi en el ojo u ojos de forma simultánea con otras sustancias ya que puede alterar su eficacia.

Condiciones de conservación:

- Conserve el frasco a una temperatura inferior a 30 °C.
- No utilice la solución después de la fecha de caducidad.
- Una vez abierto el envase, la solución debe usarse en menos de 90 días. Cualquier residuo del producto debe eliminarse.

Producto sanitario conforme a las exigencias de la Directiva 93/42/CEE y sus modificaciones.

Fecha de marcado CE: febrero 2015

Fecha de la última revisión del texto: febrero 2015

Código EAN : 3401528538247

CN : 177705.8

STERILE A

CE 0123

 Tubilux Pharma SpA - Via Costarica, 20/22 - 00071 Pomezia (RM) Italy

Distribuidor España : Horus Pharma Ibérica S.L. - Edificio Kabi 612 - c/ Astondo 612 - 48160 Derio (Bizkaia)

España - Tel. +34 946 562 379

STERILE A Stérilisé en utilisant des techniques de traitement aseptiques
Sterilized using aseptic processing techniques
Esterilizado mediante técnicas de procesamiento aseptico

30°C

Conserver à une température inférieure à 30 °C
Store Below 30 °C
Conservar a una temperatura inferior a 30°C

Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé
Do not use if package is damaged
No usar si el envase está dañado

Consultez le mode d'emploi
Consult instructions for use
Consultar las instrucciones de uso

Date limite d'utilisation
Use-by date
Fecha de caducidad

Code de lot
Batch code
Código de lote

Fabricant
Manufacturer
Fabricante

NEOPT® multi Tränenersatzmittel GEBRAUCHSANWEISUNG DE

Beschreibung:

NEOPT® multi ist eine sterile, hypotonische Tränenersatzmittel mit Konservierungsstoffen und Natriumhyaluronat 0,2 %.

NEOPT® multi erhält und restauriert die physiologischen Bedingungen der Augenoberfläche, schützt ihre Zellen und sorgt für lang anhaltenden Komfort.

Anwendungsgebiete:

Durch Augentrockenheit verursachte Symptome

NEOPT® multi verschafft sofortige, anhaltende Linderung, wenn die trockene Augen oder äußere Faktoren (längere Bildschirmexposition, Klimaanlage, Staub, Verschmutzung oder Rauch usw.) trocken, gereizt und müde sind.

NEOPT® multi ist für Träger aller Arten von korrigierenden Kontaktlinsen geeignet.

Zusammensetzung:

Natriumhyaluronat 0,2 %
Natriumchlorid, Borsäure, Borax, Dequest-Lösung, Natriumperborat-Tetrahydrat und demineralisiertes Wasser.

Packungsgröße und Darreichungsform:
15 ml Mehrdosis-Ophtiole

Gebrauchsanweisung:

- Hände gründlich waschen und nachspülen.
- Verschlusskappe entfernen. Achten Sie darauf, dass die Tropferspitze nicht mit Ihren Fingern in Berührung kommt.
- Legen Sie Ihren Kopf leicht zurück, ziehen Sie das untere Augenlid vorsichtig mit einem Finger der freien Hand nach unten und halten Sie die Flasche, mit dem Tropfer nach unten, senkrecht über Ihr Auge. Drücken Sie dann sanft auf die Flasche, um ein oder zwei Tropfen [oder die vom Spezialisten empfohlene Menge] in jedes Auge zu tropfen. Achten Sie darauf, dass die Tropferspitze nicht mit dem Auge oder Ihren Fingern in Berührung kommt, um eine Kontamination der Lösung zu vermeiden.
- Setzen Sie nach dem Gebrauch die Schutzkappe wieder auf.
- Das Produkt kann so oft verwendet werden wie nötig.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Nicht verwenden, wenn die Flasche beschädigt ist (Risiko einer mikrobiellen Kontamination).
- Flasche nicht mit anderen Personen gemeinsam benutzen, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.
- Flasche nach jedem Gebrauch sorgfältig verschließen (Risiko einer mikrobiellen Kontamination).

Warnhinweise:

- Falls Ihr Augenarzt Ihnen andere Augentropfen verschrieben hat, muss zwischen dem Eintropfen der beiden Produkte ein Mindestintervall von 15 Minuten eingehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass die Tropferspitze nicht mit Oberflächen in Berührung kommt, um Kontaminationen zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Tropfen nicht, wenn Sie gegen einen der Inhaltsstoffe überempfindlich (allergisch) sind.
- Nach dem Eintropfen des Produkts können in seltenen Fällen leichte Augenreizungen auftreten. Brechen Sie die Anwendung ab, wenn nach dem Eintropfen Schmerzen, Rötungen oder Veränderungen der Sicht auftreten. Wenden Sie sich an einen Arzt, wenn die Symptome anhalten oder sich verschlimmern.
- Wenn Sie nach der Anwendung verschwommen sehen, warten Sie, bis Sie wieder klar sehen können, bevor Sie sich ans Steuer setzen oder Werkzeuge oder Maschinen bedienen.
- Lösung nicht schlucken.
- Außerhalb der Reich und Sichtweite von Kindern aufbewahren.
- Bei einem andauernden Problem wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt/Augenarzt.
- NEOPT® multi nicht zusammen mit anderen Substanzen in die Augen tropfen, da deren Wirkung dadurch verändert werden kann.

Aufbewahrung:

- Flasche bei Temperaturen unter 30 °C aufbewahren.
- Die Lösung darf nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden.
- Nach dem Öffnen der Flasche muss die Lösung innerhalb von 90 Tagen aufgebraucht werden. Eventuelle Produktreste müssen entsorgt werden.

Dieses Medizinprodukt erfüllt die Anforderungen der geänderten Richtlinie 93/42/EWG.

Datum der Anbringung der CE-Kennzeichnung: februar 2015

Datum der letzten Überarbeitung des Textes: februar 2015

EAN -Code: 3401528538247



CE 0123

Tubilux Pharma SpA- Via Costarica, 20/22 - 00071 Pomezia (RM) Italy

NEOPT® multi Lubrificante oculare ISTRUZIONI PER L'USO IT

Descrizione:

NEOPT® multi è un lubrificante oculare ipotonica sterile che contiene sodio ialuronato allo 0,2%. NEOPT® multi mantiene e ristabilisce le condizioni fisiologiche della superficie oculare, proteggendone i tessuti e procurando una sensazione di benessere duraturo.

Indicazioni:

Sintomi di secchezza oculare.

NEOPT® multi procura un sollievo immediato e duraturo in caso di sensazione di secchezza, irritazione e stanchezza oculare causate da occhio secco e da fattori esterni quali un'esposizione prolungata a schermi video, aria condizionata, polvere, inquinamento, fumo, ecc.

NEOPT® multi può essere utilizzato da portatori di lenti a contatto correttive di qualsiasi tipo.

Composizione:

Sodio ialuronato 0,2%

Cloruro di sodio, acido bórico, borace, soluzione dequest, perborato di sodio tetraidrato e acqua purificata.

Presentazione:

Contentitore oftalmico multidose da 15 ml.

Indicazioni d'uso:

- Lavare e risciacquare accuratamente le mani.
- Togliere il tappo protettivo. Assicurarsi che l'estremità del flacone non tocchi le dita.
- Inclinare la testa leggermente indietro e abbassare leggermente la palpebra inferiore con un dito della mano libera. Tenere il flacone in posizione verticale sopra all'occhio, con l'estremità del contagocce rivolta verso il basso. Esercitare quindi una leggera pressione sul flacone ed instillare una o due gocce di soluzione lubrificante in ciascun occhio, o secondo il parere dello specialista. Evitare che l'estremità superiore del flacone venga a contatto con l'occhio o con le dita per impedire possibili contaminazioni della soluzione.
- Rimettere il tappo protettivo dopo l'uso.
- Il prodotto può essere utilizzato ogni qualvolta necessario.

Precauzioni:

- Non utilizzare se il flacone è danneggiato (rischio di contaminazione microbica).
- Non condividere il flacone con altre persone per evitare rischi di contaminazione.
- Richiudere bene il flacone dopo l'utilizzo (rischio di contaminazione microbica).

Avvertenze:

- Se il medico ha prescritto altre gocce oculari, attendere almeno 15 minuti tra un'instillazione e l'altra.
- Per impedire possibili contaminazioni, assicurarsi che la punta del contagocce non venga a contatto con una superficie.
- Non utilizzare in caso di ipersensibilità (allergica) ai componenti.
- Si possono verificare rari casi di lieve irritazione agli occhi dopo l'instillazione del prodotto. Interrompere l'utilizzo in caso di dolore, arrossamento o alterazioni della vista successive all'instillazione. Consultare un medico se i sintomi persistono o peggiorano.
- In caso di offuscamento della vista dopo l'applicazione, attendere fino alla scomparsa del problema prima di guidare veicoli, utilizzare dispositivi o manovrare macchinari.
- Non ingerire la soluzione.
- Tenere lontano dalla portata e dalla vista dei bambini.
- Qualora un problema persista in seguito all'applicazione della soluzione, consultare il medico di Fiducia/oftalmologo.
- Non instillare NEOPT® multi nell'occhio o negli occhi contemporaneamente ad altre sostanze, altrimenti l'effetto potrebbe venire alterato.

Condizioni di conservazione:

- Conservare il flacone a una temperatura inferiore a 30°C.
- Non utilizzare la soluzione dopo la data di scadenza.
- Dopo l'apertura del flacone, la soluzione deve essere utilizzata entro 90 giorni. L'eventuale prodotto rimasto deve essere smaltito.

Dispositivo medico conforme ai requisiti della direttiva 93/42/CEE

Data della marcatura CE apposta: febbraio 2015

Modificata data dell'ultima revisione del testo: febbraio 2015

Codice EAN : 3401528538247



CE 0123

Tubilux Pharma SpA- Via Costarica, 20/22 - 00071 Pomezia (RM) Italy

NEOPT® multi Lubrificante oftálmico BULA PT

Descrição :

NEOPT® multi é um lubrificante oftálmico esterilizado, que contém hialuronato de sódio a 0,2%. NEOPT® multi mantém e recupera as condições fisiológicas da superfície da córnea, protege as respetivas células e induz cura de longa duração.

Indicações :

Sintomas de olhos secos.

NEOPT® multi proporciona alívio rápido e duradouro em caso de sensação de segura, irritação e cansaço dos olhos, causados tanto por o olho seco como por fatores externos tais como a exposição prolongada a ecrãs de vídeo, ar condicionado, poeiras, poluição, fumo, etc.

NEOPT® multi pode ser utilizado por portadores de qualquer tipo de lentes de contacto corretivas.

Composição:

Hialuronato de sódio a 0,2 %

Cloreto de sódio, Ácido bórico, Bórax, Solução Dequest, Perborato de sódio tetra hidratado e Água purificada.

Apresentação:

Embalagem oftálmica multidose de 15 ml.

Instruções de utilização:

- Lave e seque as mãos muito bem.
- Retire a tampa protetora. Certifique-se de que a ponta da ampola não toca nos seus dedos.
- Incline ligeiramente a cabeça para trás e puxe suavemente para baixo a pálpebra inferior com um dedo da mão que está livre e mantenha a ampola na vertical por cima do olho a tratar com a ponta do bocal a apontar para baixo. Aperte a ampola para aplicar uma ou duas gotas em cada olho ou de acordo com as indicações do seu médico. Evite todo e qualquer contacto da ponta da ampola com os olhos ou dedos para evitar quaisquer contaminações da solução.
- Após a utilização, volte a colocar a tampa de proteção.
- O produto pode ser utilizado sempre que necessário.

Precauções:

- Não utilizar o produto se a ampola estiver danificada (risco de contaminação microbiana).
- Não partilhe a ampola para evitar contaminação cruzada.
- Feche a ampola com cuidado após cada utilização (risco de contaminação microbiana).

Alertas:

- Se o seu médico tiver prescrito outras gotas oftálmicas, cumpra um intervalo de pelo menos 15 minutos entre as duas instilações.
- Para evitar eventuais contaminações, não deixe que a ponta do gotejador entre em contacto com qualquer superfície.
- Não utilize se for hipersensível (alérgico(a)) a quaisquer das substâncias constantes da composição.
- Casos raros de ligeira irritação ocular são possíveis depois da instilação do produto. Pare a utilização se sentir dores, vermelhidão ou quaisquer alterações na visão após a instilação. Consulte um médico se os sintomas persistirem ou piorarem.
- Se sentir turvação da visão após a aplicação, espere até a sua visão normalizar antes de conduzir ou utilizar ferramentas ou maquinaria.
- Não engula a solução.
- Manter fora do alcance e da vista das crianças.
- Se sentir um problema persistente, por favor consulte o seu médico/oftalmologista.
- Não instile NEOPT® multi em qualquer dos olhos conjuntamente com outras substâncias porque a ação dessas substâncias pode ser alterada.

Condições de armazenamento:

- Guarde as ampolas a uma temperatura inferior a 30 °C.
- Não utilize a solução após a data de validade.
- Depois da ampola ter sido aberta, a solução tem de ser utilizada no prazo de 90 dias. Qualquer produto remanescente terá de ser descartado.

Dispositivo médico em conformidade com as disposições da Diretiva 93/42/EEC corrigida

Data marcação CE afixadas: fevereiro 2015

Data da última revisão do texto: fevereiro 2015

Código EAN : 3401528538247



CE 0123

Tubilux Pharma SpA- Via Costarica, 20/22 - 00071 Pomezia (RM) Italy



Mit aseptischen Verfahren sterilisiert
Sterilizzato con tecniche di sterilizzazione aseptiche
Esterilizado utilizando técnicas procesuais asepticas



Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
Non utilizzare se la confezione è danneggiata
Não utilizar se a embalagem estiver danificada



Haltbar bis
Data di scadenza
Data de validade



Hersteller
Produttore
Fabricante



Unter 30 °C lagern
Conservare al di sotto dei 30 °C
Armazenar A menos de 30 °C



Gebrauchsanweisung beachten
Consultare le istruzioni per l'uso
Consulte as instruções de utilização



Chargen-Nummer
Codice lotto
Código de lote de fabrico

C/NPT02-09/16